

해 외 출 장 결 과

출장명: 농림축산식품부 중국 농식품 수출 확대 출장 자문을 위한 해외출장

I. 출장 개요

1. 출장목적

- 대중국 농식품 수출상황을 점검·홍보하고 농식품 수출 검역 해결 및 농업분야 협력 강화를 통한 농식품 수출 확대 도모
- 한·중 정부간 수출 검역 및 농업분야 협력에 대한 자문
 - 농림축산식품부 장관 출장 업무 지원

2. 출장개요

- 출장자, 출장지, 출장기간

소속	출장자	출장지	출장기간
글로벌협력연구부	정정길 연구위원	중국 베이징, 상하이	2016. 4. 7. ~ 4. 9. (2박 3일)

3. 일정표(방문기관 등)

일 자	출발지	도착지	방문지	수행 업무
4.7 (목)	서울 09:20	베이징 10:30	KE2851	출 국
	13:10~14:30 15:00~16:00		인디고 BHG 중국농업부	· 한국쌀 초도 수출 판매 기념행사 · 중국농업부 장관 면담
4.8 (금)	09:30~10:30 11:30~13:00		중국질검총국 주중한국문화원	· 총국장 면담 및 수출검역 MOU 체결 · 농식품 수출홍보관 참관, 한식체험행사
	14:00~15:00 16:00~17:00		농촌경제연구중심 중국농업과학원	· 공동연구 추진 논의 · 중국농업과학원장 면담 및 한·중 농업과학기술 협력 간담회
	20:00~22:10		이동(베이징→상하이)	
4.9 (토)	10:00~11:00 14:00~16:00		시티슈퍼 롯데마트 상하이점	· 대표자 면담 및 MOU 체결 · 한국 농식품 수출 판촉행사
	상하이 18:00	서울 21:00	KE2816	귀국

II. 출장 결과

1. 한국쌀 대중국 판매개시 기념행사

- 일시/장소: 2016.4.7.(목) 13:10~14:30, 중국 베이징 인디고 BHG
- 참석자: 한국 농림축산식품부 장관, 주중대사관 경제공사, COFCO(中糧集團) 총경리 등
- 주요 행사 내용
 - 한국 문화공연, 한국농식품부 장관 인사, 대중 쌀 시판 공로자 감사패 증정(코프코 총경리, 포스코대우), 한국 쌀 대중 판매개시 기념 퍼포먼스, 한국쌀 홍보관 및 매장 참관
 - 장관 인사
 - 한국 쌀 대중 수출을 위해 노력해 온 관계자에 대한 감사의 뜻 전달
 - 한국 쌀의 우수성 홍보
 - 향후 한국 쌀이 중국소비자들의 사랑을 받을 수 있도록 지원 강화 약속
 - 중국측 축사(COFCO 양홍 총경리)
 - 중량집단은 중국 쌀의 한국 수출뿐만 아니라 한국 쌀의 수입도 적극 추진할 것
 - 한국 쌀의 특징 소개: 고급브랜드, 우수 생산지 선정, 우수 품종 선정
 - 중량집단이 수입한 한국 쌀의 판매채널: 중국 전역의 롯데마트, 월마트, 화룬OLE 등 대형마트, 중국석유의 주유소 내 편의점, 경동(京東)온라인 유통망
 - 고급슈퍼매장인 BHG MarketPlace에는 각종 수입식품과 국내 고급제품을 전문적으로 판매하는 고급 생필품 매장으로 일본산 쌀, 대만산 과일, 한국산 유제품 등이 준비

2. 중국농업부 방문 및 한·중 농업장관 회의

- 일시/장소: 2016.4.7.(목) 15:00~16:00, 중국 베이징 인디고 BHG
- 참석자:
 - (한국측) 농림축산식품부 장관, 국제협력국장, 검역정책과장, 주중대사관 농무관, KREI 정정길 박사 등 8명
 - (중국측) 농업부 부장(장관), 국제합작사 사장(국장), 판공실 주임, 경제 및

법규사 사장, 농산물질량안전감독관리국장, 수의국장, 농촌경제연구중심 주임 등 10명

□ 주요 논의 내용

- 중국농업부 한창푸 장관과 한국 농림축산식품부 이동필 장관의 인사
- 동물질병 대응 협력
 - 구제역, 조류인플루엔자 등의 동물질병에 대한 대응을 위한 협력 공감
 - 동물 약품과 질병 방역 등 수의분야에서의 협력 추진 협의
- 동물약품 MOU. 우리측은 한중 FTA 체결 성과를 국민들이 체감할 수 있도록 올해 상반기 중 양국간 동물약품 협력 MOU 체결 제안
 - 중국측은 동물위생 및 검역에 관한 협력 협정을 먼저 체결한 후 이를 기반으로 동물약품 협력 MOU를 협의할 것을 제안
- 채소 협력 채널. 채소 교역에서 규격과 안전기준 등에 대한 연구, 협의를 통해 교역활성화에 기여할 수 있는 양국간 채널을 만들기로 함
- 6차 산업. 젊은 농업인 대상의 6차산업 공동연구, 교류·연수 추진에 양국은 동의하였고, 중국측은 다음 분야에 대한 협력을 제안함
 - ① 담당부서간 교류 및 협력 ② 농업연구기관간 협력 ③ 민간교류 활성화 특히, 생산·가공·유통·판매 등 산업 분야에 대한 연수
- G20 참석 등. 중국측 G20농업장관회의 참석 요청에 대해 우리측은 가능한 참석할 것이며 관계자들의 참석에도 협조하기로 함

3. 중국 국가질량감독검험검역총국 방문 및 면담

□ 일시 및 장소 : 2016.4.8.(금) 09:30~10:30, 중국 질검총국 회의실

- 배석 : (우리측) 국제협력국장, 검역정책과장, 농무관 등 8명
(중국측) 동식물검역감관사 사장, 수출입식품안전사 사장, 국제합작사 부사장 등 9명

□ 주요 논의결과

- (검역 현안) 삼계탕, 파프리카, 사료제품(수생동물·애완동물·보조) 수입허용 절차의 신속한 진행에 대해 협조를 요청

- 중국측은 한국산 삼계탕, 파프리카, 사료 수입절차에 지속적인 관심을 가지고 관련 절차의 신속한 추진을 약속
- (삼계탕 수출작업장 등록) 면담이 끝난 후 중국 측은 국내 삼계탕 수출작업장 11개소에 대한 등록 확정 관련 서한을 우리측에 통보
 - * 중국 관계당국(국가인증인감국) 홈페이지에 해당 목록 게재 예정(4월 중 순경)
- (중국측 여지·석류) 중국산 여지와 석류에 대한 검역절차의 협조를 요청하고, 한국산 단감에 대한 중국 측의 원활한 절차 진행을 약속
- (전자검역증 협력) 중국은 전자검역증 담당하는 별도 팀을 운영하는 등 관심을 가지고 추진하고 있음을 설명
- 농식품 교역 활성화 측면에서 양측은 전자검역증 제도 도입을 위한 실무협의체 구성 등에 협력해 나가기로 함

심비디움 MOU 체결

- 가서명('14.11, 검역본부-질검총국)을 통해 수출요건을 발효시켰던 '국산 심비디움 대중국 수출검역요건 양해각서' 최종 서명으로 절차 완료

4. 주중 한국문화원 한식체험행사

일시 및 장소 : 4.8(금) 11:30~13:00, 베이징 한국문화원

참석자 : 장관님, 베이징 한국문화원장, 한중우호천사단(15명) 등 30여명

주요 행사결과

- 농식품 수출홍보관('16.1월부터 운영)을 방문해 중국 수출 농식품 전시 제품 참관 및 한중우호천사단*과 한식 체험·시식행사 개최
 - * 한중 우호관계 확산을 위하여 주중대사관에서 구성한 중국 각지 대학생, 변호사 등 SNS 홍보단
- 한식 체험행사에는 한식요리 전문 진행자인 조수진씨가 사회와 진행을 맡아 장관님과 함께 진행
- 배추김치 버무리기 등 체험행사와 쌀밥, 보쌈, 잡채 등 한식 요리를 한중우호천사단과 함께 시식 행사 진행

- 김치 및 한식 문화에 대한 우수성을 설명하고, 안전하고 맛있는 K-FOOD에 많은 관심을 가져줄 것을 당부함
- 주중 한국문화원장과의 환담에서 한식체험행사 확대 및 중국 관광객의 한국 6차산업 관광 확대를 위한 홍보 등 협조 체계 강화 제안

5. 중국농업부 농촌경제연구중심 방문 및 연구협력 논의

- 일시 및 장소 : 2016.4.8.(금) 14:00~15:00, 농촌경제연구중심 회의실
- 참석자 : (한국측) 농림축산식품부 장관, 국제협력국장, 검역정책과장, KREI 정정길 박사 등 8명
(중국측) 농촌경제연구중심 주임, 과학연구처장 등 10명
- 주요 논의 내용
 - 한국농촌경제연구원(KREI)과 중국농업부 농촌경제연구중심(RCRE) 간의 협력 추진 경과와 성과 소개
 - KREI-RCRE 간의 공동연구 등 협력 강화 제의. 농촌경제연구원과 농촌경제연구중심간 협력관계를 발전시키고, 연구 분야를 양국 정부의 농정 현안으로 확대하기로 함
 - 공동연구분야 : 농가 소득 및 농촌 복지, 농촌지역개발, 지역단위의 6차산업 모델, 스마트 팜, 농산물 교역 활성화를 위한 제도 연구 등

6. 중국농업과학원 방문 및 협력 논의

- 일시 및 장소 : 2016.4.8.(금) 16:00~17:00, 농업과학원 회의실
- 참석자 : (한국측) 농림축산식품부 장관, 국제협력국장, 검역정책과장 등 8명
(중국측) 중국농업과학원 부원장, 국제합작국 국장, 농업경제발전연구소 소장 등 10명
- 주요 논의 내용
 - (동물질병 협력) 구체적인 성과창출을 위해 우리측은 빠른 시일내에 국장급 실무협의회 개최를 제안하였고, 중국측은 이를 수용함
 - 중국측은 하얼빈 수의연구소(AI), 란저우 수의연구소(구제역)를 설명하

며, 백신연구의 경우 양측의 공동협력이 가능하다는 입장 표명

- (KAHIS) 우리측은 KAHIS(국가동물방역통합시스템) 기술을 중국측에 소개하고 중국측은 농업부에서 유사한 시스템이 운영되고 있음을 설명함
- (기타) 중국측은 유전자원 분야의 전문가들의 교류 및 협력, 그리고 농업 과학원과 우리측의 농산물품질관리원 등과의 협력을 제안

7. 시티슈퍼(CITY SUPER) 대표 면담 및 aT-시티슈퍼 간 MOU 체결

- 일시 및 장소 : 4.9(토) 10:30 ~ 11:30, 신금강호텔, CITY SUPER iapm점
- 참석자 : 한국농림축산식품부 장관, 국제협력국장, 수출진흥과장, 주중농무관, aT 식품수출이사, CITY SUPER 상하이법인대표 등 20여명
- 주요 행사 결과
 - 한국농림축산식품부 장관과 중화권의 프리미엄 식품매장인 CIITY SUPER 상하이 법인 대표간 면담 및 aT-CIITY SUPER간 한국 농식품 중국 진출 확대를 위한 MOU 체결
 - 중화권 전체 40여개 매장(홍콩 21개소, 중국 13개소, 대만 6개소)을 보유하고 있는 중화권을 대표하는 대표적인 최고급 수입식품 전문 매장
 - MOU에는 중국 시장 진출이 유망한 한국 농식품 발굴·알선하여 CIITY SUPER를 통해 판매될 수 있도록 하고, 한국 식품 종합관측전 개최 등 수출 확대를 위해 협력하기로 함
 - 한국농림축산식품부 장관은 우리 농식품의 수출 확대를 위해 현지 한국 농식품의 입점·취급 품목을 확대하고 홍보·관측 등 적극 협력 해 줄 것을 당부
 - 면담 후 CIITY SUPER를 방문하여 김치, 신선우유 등 한국산 농식품의 판매 현황 및 소비자 반응 등 점검

8. 한국 농식품 홍보 및 관측 행사

- 일시 및 장소 : 4.9(토) 13:30 ~ 15:00, 중국 상하이 롯데마트
- 참석자 : 한국농림축산식품부 장관, 국제협력국장, 주상하이 총영사, 롯데 중국대표, 상하이 롯데마트 대표, 중국 상하이 농업위원회 부처장, 중국

검험인증그룹(CCIC) 부총경리, RPC대표(6개사), 쌀 수입바이어
및 현지 중국소비자 등 100여명 참석

□ 주요 행사 결과

- 중국 상하이 롯데마트에서 한국 쌀이 첫 판매를 시작한 것을 계기로 쌀 뿐만 아니라 김치, 유제품, 과자류 등 종합 농식품 홍보 행사 개최
- 중국 상하이 화동지역 롯데마트 68개 매장에서는 4.9~4.26까지 한국 식품 판촉전 실시
- 롯데마트는 '08년 중국 진출이후 상하이 화동지역 68개 매장을 비롯하여 중국 전역 116개 매장 보유
- 한국농림축산식품부 장관 인사, 한국 쌀 수입업체(롯데마트) 감사패 전달, 퓨전 국악팀 문화공연, 대형 비빔밥 만들기 퍼포먼스 실시
- 한국 농식품은 위생적인 시설과, 철저한 품질관리를 통해 생산된 제품임을 설명하고 앞으로도 중국 소비자들의 수요에 맞는 고품질 안전 농식품을 생산·공급하기 위해 신상품 개발, 품질개선·안전성 강화를 위한 지원도 강화하겠다고 언급(장관)
- 주상하이대한민국총영사는 한국 쌀의 중국 수출을 축하하며 한국 농식품의 수출확대를 위해 중국 현지에서 적극 지원하겠다고 언급
- 한국(채널A) 및 중국(동방재경TV, 동방위성TV) 현지 방송사가 행사를 취재·보도하는 등 한국식품 종합 홍보 및 판촉행사에 한국과 중국 언론매체들의 관심과 호응이 뜨거웠음.
- 공식 행사 후 롯데마트 2층에 진열된 한국쌀 판매코너 등을 살펴보고 중국 소비자들의 반응을 타진함.

<종합 의견>

- 농림축산식품부 장관께서 제안한 KREI-RCRE 간 공동연구 추진 건에 대해 우리 연구원 차원의 계획(안)을 마련하여 농림축산식품부와 세부 추진 방식을 협의할 것을 건의함.
- 공동연구의 주제와 연구비 조달 등에 관한 협의 필요

- 공동연구의 주제는 양국의 주요 농정 현안 과제 우선
- 농림축산식품부의 정책과제로 추진하는 방안 우선 검토 제안

※ 후속 조치에 관한 내용은 농림축산식품부 국제협력국 국제협력총괄과 이
연속 서기관과 협의